

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 851/2006**af 9. juni 2006****vedrørende fastlæggelsen af indholdet af de forskellige poster i bogføringsskemaerne i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 1108/70****(Kodificeret udgave)****(EØS-relevant tekst)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1108/70 af 4. juni 1970 om indførelse af bogføring af de udgifter, der er forbundet med infrastrukturene for transporter med jernbane, ad landeveje og sejlbare vandveje ⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 1,

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2598/70 af 18. december 1970 vedrørende fastlæggelsen af indholdet af de forskellige poster i bogføringsskemaerne i tillæg I til Rådets forordning (EØF) nr. 1108/70 af 4. juni 1970 ⁽²⁾ er blevet ændret væsentligt ved flere lejligheder ⁽³⁾. Forordningen bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.
- (2) Kommissionen sikrer koordineringen af alle på grundlag af forordning (EØF) nr. 1108/70 opstående arbejder. Især påhviler det den at fastlægge indholdet af de forskellige poster i bogføringsskemaerne i bilag I til forordningen. Der bør udstedes bestemmelser herom, for at der er sikkerhed for en ensartet anvendelse af bogføringsskemaerne i de enkelte medlemsstater og for samtlige transportkategorier.

- (3) Der bør ske en afgrænsning af begrebet infrastruktur, i det der for hver transportkategori bør angives de under dette begreb faldende anlæg, bygninger og udstyr, og arten af de udgifter, der skal opføres i bogføringsskemaernes enkelte poster, bør fastsættes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Indholdet af de forskellige poster i bogføringsskemaerne i bilag I til forordning (EØF) nr. 1108/70 fastsættes i overensstemmelse med bilag I og II til nærværende forordning.

Artikel 2

Forordning (EØF) nr. 2598/70 ophæves.

Henvisninger til den ophævede forordning gælder som henvisninger til nærværende forordning og læses efter sammenligningstabellen i bilag IV.

*Artikel 3*Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. juni 2006.

På Kommissionens vegne

José Manuel BARROSO

Formand

⁽¹⁾ EFT L 130 af 15.6.1970, s. 4. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

⁽²⁾ EFT L 278 af 23.12.1970, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 906/2004 (EUT L 163 af 30.4.2004, s. 49).

⁽³⁾ Se bilag III.

BILAG I

Definition af begrebet infrastruktur til transport

Infrastruktur til transport, som angivet i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1108/70, er de tre transportkategoriers infrastruktur og samtlige faste anlæg, for så vidt som de er nødvendige for trafikken med køretøjer og fartøjer og for trafikikkerheden.

A. JERNBANER

Jernbanernes infrastruktur omfatter følgende anlæg, såfremt disse hører til hoved- og tjenestesporene, med undtagelse af spor inden for reparationsværksteder, baneværksteder eller lokomotivremiser samt private sportilslutninger:

- grunde
- banelegeme og planum, især dæmninger, gennemskæringer, dræninger og afvandingsgrøfter, gennemløbsrør, beklædningsmure og beplantninger til beskyttelse af skråninger osv.
 - personperroner og læsseramper
 - rabatter og sidestier
 - indhegningsmure, hække, stakitter
 - brandlinier
 - opvarmningsanlæg til sporskifter
 - snehegn
- særlige konstruktioner:
 - broer, stenkister og øvrige baneoverføringer, tunneller, overdækkede gennemskæringer og øvrige baneunderføringer
 - støtmure og afskærmninger mod laviner, nedstyrtende sten osv.
- niveauoverkørsler med de til sikring af vejtrafikken nødvendige anlæg
- overbygning:
 - skinner, rilleskinner, tvangsskinner
 - sveller og langsveller, let profiljern til skinnesamling; ballast inklusive grus og sand
 - sporskifter og skinnekryds
 - drejeskiver og skydebroer (med undtagelse af dem, der kun bruges til motorvogne)
- vejanlæg på banegårdsforpladser og i godsbanegårde med tilkørselsveje
- sikrings-, signal- og fjernmeldingsanlæg på fri strækning, på banegårde og rangerbanegårde, herunder anlæg til produktion, transformering og fordeling af elektrisk strøm til signalvæsenet og fjernmeldingsanlæggene
 - de til fornævnte anlæg hørende bygninger
 - skinnebremser
- belysningsanlæg til trafikens afvikling og sikring
- anlæg til transformering og tilførsel af strøm til den elektriske togfremdrift; understationer, strømforsyningsledninger mellem understation og køretråd, køreledninger med master, tredjeskinne med bærestolper
- tjenestebygninger til strækningstjenesten inklusive den del, der falder på lokaler og anlæg til opkrævning af befordringsgebyrer.

B. VEJE

Vejtrafikkens infrastruktur omfatter følgende anlæg:

- grunde
- vejlegeme:
 - gennemskæringer, dæmninger, dræningsanlæg osv.
 - støtte- og befæstelsesanlæg
- kørebaner og sideanlæg:
 - kørebanens lag, inklusive beskyttelseslag, rabatter, midterrabatter ved adskilte kørebaner, afvandingsanlæg, holdebaner for køretøjer med motorstop o.l., raste- og parkeringspladser på fri strækning (tilkørselsveje, holdebaner, færdselstavler), parkeringspladser på offentligt terræn i byområde, beplantninger af enhver art, sikkerhedsanordninger osv.
- særlige konstruktioner:
 - broer, gennemløb, overføringer, tunneller, beskyttelsesgallerier mod laviner og nedstyrtende sten, snehegn osv.
- jernbaneoverskæringer i niveau
- færdselstavler og fjernmeldingsanlæg
- belysningsanlæg
- installationer til opkrævning af afgifter, parkometre
- vejvæsenets tjenestebygninger.

C. INDRE VANDVEJE

Vandvejstrafikkens infrastruktur omfatter følgende anlæg:

- grunde
 - vandføringslejet (profil og tætning af kanaler, bundsveller, høfder, digeafsætter, slæbe- og tjenestestier), kystsikringer, kanalbroer, gennemløb og underjordiske ledninger, tunneller for kanaler med undtagelse af anlæg, der er indrettet som beskyttelseshavne
 - anlæg til lukning og afspærring, anlæg til udtømning af opstemmet vand i afsnit mellem to sluser, bassiner og reservoirer til opsamling af vand til regulering af vandstanden, anlæg til vandstandsregulering, vandstandsmålere, fluviografer og advarselsanlæg
 - stemmeværker (bygværker på tværs af flodlejet, som skal sikre skibsfarten en tilstrækkelig vanddybde og formindske strømmen ved etablering af afsnit), bianlæg (fisketrapper, nødlukker)
 - sluser, skibsløfteværker og skråplaner, herunder forhavne og sparebassiner
 - fortøjningsanordninger, anstøds- og ledeværker (ankerbøjer, duc d'alber, fortøjningspæle, pullerter og fenderværker)
 - bevægelige broer
 - sømærker, sikkerhedsanordninger, fjernmeldings- og belysningsanlæg
 - færdselsreguleringsanlæg
 - installationer til opkrævning af skibsfartsafgifter
 - vandvejsforvaltningens tjenestebygninger.
-

BILAG II

Fastlæggelse af de udgifter, der skal opføres under de forskellige poster i bogføringsskemaerne i bilag I til forordning (EØF) nr. 1108/70

A. ALMINDELIGT

1. Artikel 2, stk. 2, i førnævnte forordning siger, at de udgifter, der skal medtages i bogføringen, er dem, der afholdes umiddelbart i forbindelse med arbejder, ydelser og leveringer til anlæg, vedligeholdelse, drift og administration af infrastrukturer. I denne bogføring skal således de årlige overførsler til henlæggelses-, fornyelses-, forsikrings- eller reservefonds, som er blevet dannet med henblik på fremtidige udgifter, ikke opføres.
2. For en bestemt infrastruktur opføres under bogføringsskemaernes enkelte poster samtlige udgifter, som er blevet afholdt til denne infrastruktur uden hensyn til, hvorledes disse udgifter finansieres.

Bestrides imidlertid udgifter til et og samme anlæg direkte eller indirekte af to eller flere administrative organer, skal de til enhver tid forekommende nettoudgifter opføres i hvert administrationsorgans bogføring. Får bestemte infrastrukturers administrationsorganer udligningsbetalinger fra det offentlige, skal de tilsvarende beløb fradrages disse administrationsorganers udgifter. For jernbanernes vedkommende skal beløb, som har kunnet fradrages, angives særskilt. Disse beløb kan f.eks. udgøre kompensation for

— infrastrukturudgifter (Rådets forordning (EØF) nr. 1107/70 ⁽¹⁾, artikel 3, stk. 1, litra b)

— udgifter til pensioner og livrenter (Rådets forordning (EØF) nr. 1192/69 ⁽²⁾, artikel 4, stk. 1, litra c, (kategori III)).

3. Værdien af nedlagte anlæg eller materiel, som er taget ud af brug, føres — uanset om de sælges eller anvendes igen — i regning som en formindskelse af udgifterne i de tilsvarende poster i bogføringsskemaerne med forbehold af særbestemmelser, som for jernbanernes vedkommende i givet fald er indeholdt i deres aftaler med det offentlige.
4. Udgifter til køb, vedligeholdelse og drift af specialudstyr og værktøj til brug for infrastrukturerne og udgifter til tjenstlig transport i forbindelse med infrastruktur anlæggene opføres under de tilsvarende poster i bogføringsskemaerne eller under posten »andre udgifter«.
5. Værksted- og lageromkostninger indregnes som hovedregel i afregningspriserne for de til infrastrukturerens tjenestesteder leverede dele og materialer. I de tilfælde, hvor en sådan direkte indregning ikke er mulig, opføres disse omkostninger under posten »andre udgifter«.

B. AFGRÆNSNING AF DE ENKELTE POSTERS INDHOLD

1. Fælles poster for de tre transportkategorier

— *Investeringsudgifter* (posterne A 1, B 1, C 1)

Til investeringsudgifterne hører alle udgifter (til personale og til fremmede leverancer og tjenesteydelser) til nybygning, udbygning, genopbygning og fornyelse af infrastrukturanlæg, inklusive ekstraomkostninger og projekteringsomkostninger i forbindelse med disse arbejder. Denne afgrænsning udelukker dog ikke, at visse mere ubetydelige investeringsudgifter på grundlag af interne forskrifter opføres under posten »løbende udgifter«.

— *Løbende udgifter* (posterne A 2, B 2, C 2)

Til de løbende udgifter hører alle udgifter (til personale og til fremmede leverancer og tjenesteydelser) til vedligeholdelse og drift af infrastrukturerne.

⁽¹⁾ EFT L 130 af 15.6.1970, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 543/97 (EFT L 84 af 26.3.1997, s. 6).

⁽²⁾ EFT L 156 af 28.6.1969, s. 8. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

— *Andre udgifter* (posterne A 3, B 4, C 4)

Til andre udgifter hører alle udgifter til administrations-, kontrol- og inspektionsorganer, der hovedsageligt beskæftiger sig med færdiggørelse og drift af infrastrukturene, og den del af de direkte implicerede almindelige administrationsorganers udgifter, der falder på infrastrukturene. Endvidere hører hertil alle øvrige udgifter, som ikke er opført særskilt under bogføringsskemaernes andre poster.

Her drejer det sig særligt om følgende udgifter:

- de centrale, regionale og lokale administrative og tekniske organers lønninger og driftsomkostninger, omkostninger til kontrol med og godkendelse af arbejderne
- pensionsbyrder for det faste personale og øvrige arbejdsgiverudgifter (børnetilskud, bidrag til sygekasse, ulykkesforsikringspræmier, bidrag til aldersforsikring for det løst ansatte personale o.s.v.)
- udgifter til tjenesteboliger, der stilles til rådighed for det personale, som er beskæftiget inden for infrastrukturene, med fradrag af de i givet fald opkrævede huslejer
- udgifter til tjenestebygninger til banevedligeholdelsespersonalet (hovedsagelig opholds- og redskabsskure), for så vidt som de ikke allerede er blevet opført umiddelbart under andre poster i bogføringsskemaerne.

2. Særlige poster vedrørende veje

— *Udgifter til vedligeholdelse af kørebanelægningerne* (post B 20)

Disse udgifter vedrører i det væsentlige arbejder i forbindelse med kørebanernes mekaniske styrke med hensyn til de på dem indvirkende belastninger. De indeholder udgifterne til udbedring af slidlag ved fleksible vejbaner og til vedligeholdelse af pladerne ved stive vejbaner.

— *Færdselspoliti* (post B 3)

Til færdselspolitiets udgifter hører alle udgifter til de politiafdelinger, under hvilke kontrol med og afvikling af trafikken hører, inklusive udgifterne til deres særlige bygninger, køretøjer og udstyr.

3. Specielle poster for vandvejstrafikken

— *Flodpoliti* (post C 3)

Til flodpolitiets udgifter hører alle udgifter til flodpolititjenesten, inklusive udgifterne til politiets særlige fartøjer, anløbssteder og skibe.

BILAG III

Ophævet forordning med ændringer

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2598/70	(EFT L 278 af 23.12.1970, s. 1)
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2116/78	(EFT L 246 af 8.9.1978, s. 7)
Kommissionens forordning (EF) nr. 906/2004	(EUT L 163 af 30.4.2004, s. 49)

BILAG IV

Sammenligningstabel

Forordning (EØF) nr. 2598/70	Nærværende forordning
Eneste artikel	Artikel 1
—	Artikel 2
—	Artikel 3
Tillæg 1 og 2	Bilag I og II
—	Bilag III
—	Bilag IV